

لَقَاتُوا رِبَّنَا نَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا
فَنَتَّبِعُهُ أَيْنِكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَنْذِلَ
وَخَزَّنَ

١٣٥

قُلْ كُلُّ مُتَّصِّفٍ فَتَرْبَصُوا
فَسَتَّعْلَمُونَ مَنْ أَصْحَابَ الْصَّرَاطَ
السَّوِيِّ وَمَنْ أَهْتَدَى

١٣٦

Surah Al-Anbiya-21

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

1. Miyakarani ko manga Manosiya so Kaphamagitonga kiran: A siran na matatago ko kalipat a khatalikhod.

2. Da-a phakatalingoma kiran a Pananadum a pho-on ko Kadnan niran a bago, a ba iran ndi Phamakinuga a siran na Sasabula-on niran,-

3. Mabibimban so manga poso iran. Na ini Punanai ran so bitiyara a siran na manga darowaka: A da ko ungkaya inonta na Manosiya a lagid iyo; a ti shongkano ko Balik Mata a sukano na Pukhailai niyo?

4. Pitharo (o Muhammad): So Kadnan Ko na katawan Niyan so Katharo Ko Langit a go so Lopa:

شُورَةُ الْأَنْبِيَاءُ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَقْرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي
غَفْلَةٍ مُغْرِضُونَ

١٣٧

مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذُكْرٍ مِنْ رَبِّهِمْ
مُحَدَّثٌ إِلَّا سَمَعَهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ

١٣٨

لَا هِيَ قُلُوبُهُمْ وَأَسْرُوا الْجَوَى
الَّذِينَ ظَلَمُوا هُلْ هَذَا إِلَّا بَشَرٌ
مِثْكُمْ أَفَأَنْتُمُ السِّخْرَ وَأَسْرَ
تَبْصِرُونَ

١٣٩

قَالَ رَبِّيْ يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

١٤٠

Go Sukaniyan so Puphakanug a Mata-o.

5. Kuna, ka Pitharo iran: A manga sambar a manga Taginupun!-Kuna, ka Pimbaba-as Iyan noto!-Kuna, ka Sukaniyan na Pababayok! Na witi tano Niyan sa Tanda lagid o Kiyasogowa ko miyanga-o ona!

6. Da-a Miyaratiyaya a Miyaona an niran a Phagingud, a bininasa Mi sukaniyan: Ino siran Pharatiyaya siran?

7. Na da-a Siyogo Ami ko Miyaona an Ka a rowar sa manga Mama, a Phagilahaman Nami siran: Na ishai niyo so adun a Kata-o Niyan o sukano na di niyo katawi.

8. Na da-a Mi siran sunggai sa lawas a di Phamangangan ko Pangunungkun, go kuna a ba siran Phangakakakal (ko Doniya).

9. Oriyan niyan na initoman Nami kiran so diyandi, na Siyabut Ami siran a go so tao a kabaya Ami, go bininasa mi so manga Malawani.

10. Sabunsabunar a Tiyorongan Nami sukano sa Kitab a ndodon so Munang iyo: Ino niyo di Pungudaguda-a?

11. Na madakul a bininasa Mi a Phagingud a aya butad iyan na Darowaka, na mimbago Kami ko

بِلْ قَاتُلُوا أَضْفَثُ أَحْلَمَ بِلْ آفَرَرَهُ
بِلْ هُوشَاعِرُ فَلِيَانَنِإِلَيْهِ كَمَا
أَرْسَلَ الْأَوْلَوْنَ ٦

مَاءَ امْتَنَتْ قَبْلَهُمْ مِنْ قَرِيَّةِ أَهْلَكْنَاهَا
أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ ٧

وَمَا أَرْسَلْنَا بَلَكَ إِلَارِجَالاً نُوحِيَ
إِلَيْهِمْ فَسَلَوْا أَهْلَ الذِكْرِ إِنْ كُنْتُمْ
لَا تَعْلَمُونَ ٨

وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَداً لَا يَأْكُلُونَ
الطَّعَامَ وَمَا كَانُوا خَلِيلِينَ ٩

ثُمَّ صَدَقُوهُمُ الْوَعْدَ فَاجْنِيْنَاهُمْ وَمَنْ
نَشَاءُ وَأَهْلَكَنَا الْمُسَرِّفِينَ ١٠

لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِنَّكُمْ كَتَبَافِيْهِ ذَكْرَكُمْ
أَفَلَا تَعْقِلُونَ ١١

وَكُمْ قَصَّمْنَا مِنْ قَرِيَّةِ كَانَتْ طَالِمَةً
وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا أَخْرَى ١٢

oriyan niyan sa pagtao a manga salakao!

12. Na kagiya a magudam iran so siksa Ami, na sa maoto na siran na Punggaga-anan niran malagoi.

13. (Pitharo kiran): Di kano Phamalagoi, go kasoi kano ko ini Pangalimo rukano, go so manga darpa iyo, ka angkano kai sha-i.

14. Miyatharo iran: Hai dowan dowan tano! Mata-an! A sukutano na mimbaloi tano a manga Darowaka!

15. Na da dun maputa angkoto a Kapunggoraok iran, taman sa biyaloi Ami siran a (lagid o) piragon a miyanga-tutubas.

16. Na kuna a ba aya Kiya-aduna Mi ko Langit a go so Lopa go so nganin a lut a dowa nan na ba Ami Kabimbanan!

17. O kabaya Ami a komowa Kami sa Karimbaran, na Mata-an a kowa-an Nami sukaniyen pho-on ko Hadapan Nami, o Sukami na Punggolaola Ami!

18. Kuna, ka ipumbasbas Ami so Ontol ko ribat, na mapakaphagotukotuk Iyan, na sa maoto na sukaniyen na Pukhailang! Na aya ruk iyo na so sangat a siksa po-on ko iphuropa niyo.

فَلَمَّا آتَاهُمْ مِنَّا
بَأْسَانًا إِذَا هُمْ مِنْهَا
يُرْكَضُونَ
﴿١﴾

لَا تَرْكَضُوا وَارْجِعُوهُمْ إِلَىٰ مَا أَثْرَقْتُمْ فِيهِ
وَمَسَنِّكُنُوكُمْ لَعْلَكُمْ تُشْكَلُونَ
﴿١٣﴾

قَالُوا يَوْمَئِنَا إِنَّا كَانَ ظَلَمِينَ
﴿١٤﴾

فَمَا زَالَتْ تَلْكَ دَعْوَتُهُمْ حَقًّا
جَعَلْنَاهُمْ حَصِيدًا لِخَمْدِينَ
﴿١٥﴾

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا
لَعِينَ
﴿١٦﴾

لَوْأَرْدَنَا أَنْ تَتَّخِذَهُوا لَا تَحْذَنْهُ مِنْ لَدُنَّا
إِنْ كُنَّا نَافِعِينَ
﴿١٧﴾

بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى الْبَطْلِ فَيَدْمَعُ
فَإِذَا هُوَ رَاهِقٌ وَلَكُمُ الْوَيْلُ مِمَّا
نَصْمُونَ
﴿١٨﴾

وَلَهُمْ مِنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ
عِنْدَهُ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ
وَلَا يَسْتَحِسِرُونَ ﴿١﴾

يُسَيِّحُونَ أَيْلَلَ وَالنَّهَارَ لَا يَقْرُونَ

أَمْ اتَّخَذُوا مِنَ الْأَرْضِ هُمْ

يُنَشِّرُونَ ﴿٢﴾

لَوْكَانَ فِي مَا إِلَهٌ إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا
فَسَبِّحْنَ اللَّهَ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصْنُونَ ﴿٣﴾

لَا يُشَكِّلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ ﴿٤﴾

أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ إِلَهًا قُلْ هَا تُوا
بُرْهَنَكُوكْ هَذَا ذِكْرُ مَنْ تَعَى وَذِكْرُ مَنْ قَبَلى
بَلْ أَكْثُرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ الْحَقَّ فَهُمْ
مُعْرِضُونَ ﴿٥﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا
نُوحِي إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا
فَأَعْبُدُونَ ﴿٦﴾

19. Na Ruk Iyan so shisi-i ko manga Langit go so Lopa: Go so (manga Malaikat a) shisi-i ko Hadaapan Niyan na di iran Iphunama a ka Pushimba-a Rukaniyan, go di siran Purotosun:

20. Gi-i Ran Iphoroporo ko Gagawi-i go so Daondao sa di Iran Purintasun.

21. Ba siran miyakakowa sa manga Katohan na pho-on ko Lopa a siran na Makaphangoyag siran sa Miyatai?

22. O adun a matatago sa dowa oto, a manga Tohan a salakao ko Allah, na Mabinasa dun a dowa oto! Na Soti so Allah, a Kadnan o Aras: Po-on ko iphuropa iran!

23. Di ron khi-isho so gi-i Niyan Nggolaola-an, ka siran i khaisha-an.

24. Ba siran miyakakowa sa manga Katohan a salakao ko Allah? Tharowangka: A bugai kano sa karina niyo: Giyaya na Pananadum o tao a pud Akun, go Pananadum o tao a miya-onan Ko; ogaid na so kadakulan kirana di iran katawan so Bunar, na siran na khitalikhod.

25. Na da-a Siyogo Ami ko Miya-onan Ka a Sogo a ba Ami Ron di Phagilahamun: A Mata-an naya! A da-a Tohan a inonta Sakun; na Simba-a Ko niyo.

26. Na Pitharo iran: A kominowa so (Allah a) Masalinggagao sa Wata (a manga Malaikat) Soti Sukaniyan! Kuna, ka manga Oripun a Khisusula-an.

27. Da-a Khi-onan iran Non a Katharo, go Siran na so Sogowan Niyana i gi-i ran Manggolaola.

28. Katawan Niyana so kasasan-goran Nirana, go so katatalikhodan Nirana, go da-a Khaogopan Nirana inonta so Miyasowaton (so Allah,), go Siran na po-on ko kaluk Rukan-nyan na Somasangkop Siran.

29. Na sa dun sa Tharo a pud Kiran: Sa Mata-an! A Sakun na Tohan a salakao ko Allah, na giyoto man na imbadal Ami ron so Naraka Jahannam: Lagid man noto a imbadal Ami ko manga Darowaka.

30. Ba da katokawi o siran a Miyamangongkir a Mata-an! A so manga Langit a go so Lopa na aya butad a Dowa oto na masasatiman (sa awal), na piyakambulag Ami Siran? Na Inadun Ami a pho-on ko ig so langowan taman a Oyagoyag. Ba siran ndi Pharatiyaya?

31. Na Piyamakabukunan Nami so Lopa sa manga Palao, ka-aniyan siran ndi Pukhakoyong, go Miyangumba-al Kami ron sa manga dadya a okita: A manga lalan, ka-an siran makakudug ko Ontol.

وَقَالُوا أَنْخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا سُبْحَنَهُ
بَلِّ عِبَادٍ مُّكَرَّمُونَ

لَا يَسِيقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ
بِأَمْرِهِ يَعْمَلُونَ

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ
وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنِ ارْتَضَى وَهُمْ مِنْ
خَشِيتِهِ مُشْفِقُونَ

* وَمَنْ يَقُلُّ مِنْهُمْ أَنِّي إِلَهٌ مِّنْ دُونِهِ
فَذَلِكَ تَبْزِيرٌ يَهْجُرِي
الظَّالِمِينَ

أَوْلَمْ يَرَى الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ الْسَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضَ كَانَتَا تَقَابِفَتَنَاهُ مَا
وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ أَفَلَا
يُؤْمِنُونَ

وَجَعَلْنَا فِي الْأَرْضِ رَوْسَيَّا أَنْ تَمِيدَ
بِهِمْ وَجَعَلْنَا فِيهَا فِجَاجًا سُبْلًا
لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ

32. Go biyaloi Ami so Langit a Atup a sisiyapun: Na siran na so manga Tanda on na tatalikhodan niran!

وَجَعَلْنَا السَّمَاءَ سَقْفًا مَحْفُوظًا
وَهُمْ عَنْ عَيْنِهَا مُعَرِّضُونَ
٢٣

33. Na Sukaniyan so Miyadun ko Gagawi-i go so Daondao, go so Alongan go so Olan: Oman i isa on na si-i ko okit Iyan Puphamangudug.

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ النَّيلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ
وَالْقَمَرَ كُلُّ فِي لَكِ يَسْبَحُونَ
٢٤

34. Na da-a singgayan Nami a Manosiya a miya-onan an Ka ko kakakal (ko doniya): Ino amai ka Matai Ka, na siran na khakakal siran?

وَمَا جَعَلْنَا لِشَرِّينَ قَبْلَكَ الْخَلْدَ أَفَإِنْ
مِتَّ فَهُمُ الْخَلِدُونَ
٢٥

35. Oman i Baraniyawa na Phakata-am ko Kapatai: Na iputhupung Ami rukano so marata go so Mapiya, ka Tiyoba. Na si-i kano Rukami Phakandoda.

كُلُّ نَقِيسٍ ذَاقَةُ الْمَوْتِ وَنَبْلُوكُمْ
بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً وَإِلَيْنَا
تُرْجَعُونَ
٢٦

وَإِذَارَكَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ
يَسْخَذُونَكَ إِلَّا هُزُوا أَهْذَى الَّذِي
يَذْكُرُهُ الْهَنْكُمْ وَهُمْ بِنِسْكِ
الْرَّحْمَنِ هُمْ كَفِرُونَ
٢٧

36. Na igira a miya-ilai Ka o siran a Miyamangongkir, na ba Ka iran ndun pukhowa-a Kasandagan. (Gi-i ran Tharo-on): Ba giya i so phagaloi ko manga Katohanan niyo? Go siran ko kapukha-aloi o (Allah a) Masalinggagao na siran na o Ongkirun niran!

خَلِقَ الْإِنْسَنُ مِنْ عَجَلٍ سَأْوَرِيكُمْ
إِنَّمَا فَلَّا تَسْتَعِدُونَ
٢٨

37. Inadun so Manosiya a a-alokalokun: Phaki-ilai Yakun rukano dun so manga Tanda Akun; na di niyo phagalokaloki!

38. Na gi-i ran Tharo-on: Anda dun angkai a diyandi, o sukano na Mumamata-an Kano?

وَيَقُولُونَ مَقَدْ هَذَا الْوَعْدُ
إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
٢٩

39. O katokawi o siran a Miyamangongkir so masa a di ran marun ko manga Paras iran so Apoi, go so manga likod iran, go di siran katabangan (na diran noto Matharo)!

40. Kuna, ka phakatalingoma kirian sa mitalumba, na makatukutuk kirian: Na di ran magaga i karuna-on, go di kirian mata-alik.

41. Na Sabunsabunar a piyamagompat so manga Sogo ko miyona an Ka; na Miyakatoron ko siran a miyamagurug kirian so Piyamagompat iran (a siksa).

42. Tharowangka: A antawa-a i makasiyap rukano ko Gagawi-i go so Daondao ko (siksa o Allah a) Masalinggagao? Kuna, ka siran na so Pananadum ko Kadnan niran na tatalikhodan niran.

43. Ba adun a manga Katohaninan niran a Makalinding kirian a salakao Rukami! Di ran khagaga i katabangi ko manga ginawa iran, go da-a Makaphaninindugan kirian pho-on Rukami.

44. Kuna, ka piyakisawitan Nami so Kapaginutao ko siran naya, a go so manga lokus iran taman sa miyalundo kirian so Omor. Ba iran ndi khailai a Mata-an! a Sukami na pushangorun Nami so Lopa, na pukhorangan Nami sukanian ko mbalabala-on? Ba siran i Phamakada-ag?

لَوْيَعْلَمُ الَّذِينَ كَفَرُوا حِينَ
لَا يَكْفُرُونَ عَنْ وُجُوهِهِمْ أَنْتَارَوْلَا
عَنْ ظُهُورِهِمْ وَلَا هُمْ يُنَصَّرُونَ ﴿٣﴾

بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً فَتَبَهَّمُهُمْ فَلَا
يَسْتَطِعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ
يُنَظِّرُونَ ﴿٤﴾

وَلَقَدْ أَسْمَرَ زَيْرُوسْلٌ مِنْ قَبْلِكَ فَحَاقَ
بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ
يَسْتَهِزُونَ ﴿٥﴾

قُلْ مَنِ يَكْلُمُكُمْ بِإِلَيْلٍ وَالنَّهَارِ مِنَ
الرَّجْنِ بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِمْ
مُعْرِضُونَ ﴿٦﴾

أَمْ لَهُمْ عَالِهَةٌ تَمْنَعُهُمْ مِنْ دُونِنَا
لَا يَسْتَطِعُونَ نَصَرَ أَنفُسِهِمْ
وَلَا هُمْ مَنَّا يُصْبِحُونَ ﴿٧﴾

بَلْ مَنْعَاهُؤْلَاءِ وَأَبَاءَهُمْ حَتَّى طَالَ
عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّا نَأْنَافِ
الْأَرْضَ نَقْصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا
أَفَهُمُ الْغَنَيْلُونَ ﴿٨﴾

45. Tharowangka (Ya Muham-mad): A aya bo a ipuphamaka-ik-tiyar Akun rukano na so Wahy (a pho-on ko Allah): Na di Phamaki-nugun o manga bungul so Panana-wag, igira a Puphamaka-iktiyarun siran!

46. Na Mata-an a o adun a misogat kiran a maito bo ko siksa o Kadnan Ka, na Mata-an a Putharo-on niran ndun: Hai dowan dowan tano! Mata-an! A sukutano na mim-baloi tano a manga Darowaka!

47. Na ibutad Ami so manga Timbangan a Ontol si-i ko Alongan a Qiyamah, na da-a Kasalimbotan a Baraniyawa sa maito bo. Na o adun a timbang (bo) o od a Hardal, na italingoma Mi sukaniyan: Na Makatatarotop Kami a manga pagitong.

48. Na Sabunsabunar a ini bugai Ami ko Musa go so Haroun so (taurat) a Padoman, go Sindao go Pananadum a bagiyan o Khipananganngila,-

49. Siran na somasangkop siran ko Kadnan niran a Migagaib, go siran na so Bangkit na ika-aluk iran.

50. Na giyangkaya (a Qur-an) na Pananadum a piyakandakulan sa Mapiya: A Initordon Nami Sukaniyan; ino sukano Pagongkirun niyo Sukaniyan?

قُلْ إِنَّمَا أَنْذِرْتُكُمْ بِالْوَحْيٍ
وَلَا يَسْمَعُ الصُّمُّ الدُّعَاءَ إِذَا
مَا يُنذَرُونَ

٤٥

وَلَئِنْ مَسَّهُمْ نَفْحَةٌ مِّنْ عَذَابٍ رَّيَّكَ
لِيَقُولُنَّ يَوْمَنَا إِنَّا كُنَّا
ظَلَمِينَ

٤٦

وَنَضَعُ الْمَوْزِنَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَمَةِ
فَلَا نُظْلِمُ نَفْسًا وَإِنْ كَانَ
مِثْقَالَ حَبْكَةٍ مِّنْ خَرْدِلٍ أَيْنَا بِهَا
وَكَفَى بِنَا حَسِينَ

٤٧

وَلَقَدْ أَتَيْنَا مُوسَى وَهَرُونَ الْفُرْقَانَ
وَضِيَاهَ وَذِكْرًا لِلْمُنْتَقَبِينَ

٤٨

الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ وَهُمْ
مِّنَ السَّاعَةِ مُسْفِقُونَ

٤٩

وَهَذَا ذِكْرٌ مَبَارِكٌ أَنْزَلْنَاهُ أَفَأَنْتُمْ لَهُ
مُنِكِرُونَ

٥٠

51. Na Sabunsabunar a inibugai Ami ko Ibrahim so Torowan Rukaniyan gowani, go Sukami i manga Tata-o ron.

وَلَقَدْ أَتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رُشْدًا مِّنْ قَبْلِ
وَكَانَ إِلَيْهِ عَلِمِينَ

52. Gowani na Pitharo Iyan ki Ama Iyan go so pagtao Niyan: antona-a angkai a manga Barahala, a so sukano na aya niyo dun Sisimba-an?

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا هَذِهِ الْتَّمَاثِيلُ
الَّتِي أَسْنَهَا عَذَّابُكُفُونَ

53. Pitharo Iran: A miyato-on nami so manga lokus ami a Puphamanimba-an nirana.

فَأَلْوَأْ وَجْدَنَاءَ إِبَاءَ نَاهَمَاعِنِيدِينَ

54. Pitharo Iyan: A Sabunsabunar a miyatago kano sukano go so manga lokus iyo ko Kadadag a Mapayag.

قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ أَشْرَكُوا بَآثُورَكُمْ فِي
ضَلَالٍ مُّبِينٍ

55. Pitharo iran: Bangka rukami inowit so Bunar, antawa-a Suka na pud ko manga Sasabulao?

فَأَلْوَأْ أَجْهَنَّمَ بِالْحَقِّ أَمَّا نَحْنُ فَنَّا
اللَّعِيْنَ

56. Pitharo Iyan: Kuna, ka aya Kadnan niyo na so Kadnan o manga Langit a go so Lopa, a so Miyadun kirana: Na Sakun sa makapantag ro-o man na pud ko manga saksi (on).

فَالَّذِي يَرْكُبُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ الَّذِي
فَطَرَهُرَبَ وَأَنَا عَلَى ذَلِكُمْ مِّنَ
الشَّهِيدِينَ

57. Na Ibut ko Allah, ka Puratan Ko dun so manga Barahala niyo ko oriyan o kalalakao niyo, a Mamakatalikhod kano.

وَتَالَّهِ لَأَكِيدَنَ أَصْنَمُكُمْ بَعْدَ أَنْ تُولُوا
مُذْبِرِينَ

58. Na pipho-onan Niyan siran Muroroput, inonta so mala kirana, ka kalokalo siran na pangundodan nirana sukanian.

فَجَعَلْنَاهُمْ جُذَادًا إِلَّا كَيْرَامُهُمْ
لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ

59. Pitharo iran: Antawa-a i Minggolaola si-i ko manga Katohanan tano? Mata-an! A Sukaniyan na pud dun ko manga Darowaka!

60. Pitharo iran: A miyanug Ami a Mangoda a phagalowin Niyan siran: A Pumbuthowan Sukaniyan sa Ibrahim.

61. Pitharo iran: Na wita niyo Sukaniyan ko phanga-i ilai o manga Manosia, ka-an niran kashaksi-i:

62. Pitharo iran: Ba Suka i Minggolaola saya ko manga Katohanan nami, hai Ibrahim?

63. Pitharo Iyan: Kuna, ka aya Minggolaola-on na giya mala kiran naya! Na ishai niyo siran, o siran na Makaputharo siran!

64. Na kiyandodan niran a gina-wa iran na Pitharo iran: A Mata-an! A sukanan na sukanan i manga Darowaka!

65. Oriyan niyan na Miyabar-iyonsong a manga Olo iran (na Pitharo iran:) Sabunsabunar a katawan Ka a di siran naya Makaputhataro!

66. Pitharo Iyan: Ino niyo Pushimba-a a salakao ko Allah, so da-a Khiyompiya niyan rukano a maitobo, go da-a Khibinasa niyan rukano?

فَأَلْوَمَنَ فَعَلَ هَذَا إِنَّا لَهُ مِنْ
الظَّالِمِينَ ٦٩

فَأَلْوَسَمَ عَنَافَىٰ يَذْكُرُهُمْ يَقَالُ لَهُ
إِنَّرَهِيمَ ٦٧

فَأَلْوَأْفَأْتُوْبِهِ عَلَىٰ أَعْيُنِ النَّاسِ لَعَلَّهُمْ
شَهَدُونَ ٦٨

فَأَلْوَأْأَنْتَ فَعَلْتَ هَذَا إِنَّا لَهُ مِنْ
يَكَانِرَهِيمَ ٦٩

قَالَ بَلْ فَعَلَهُ كَيْدُهُمْ هَذَا
فَسَلَوْهُمْ إِنْ كَانُوا يَنْطَقُونَ ٦٧

فَرَجَعُوا إِلَىٰ أَنفُسِهِمْ فَقَالُوا إِنَّكُمْ
أَنْتُمُ الظَّالِمُونَ ٦٤

ثُمَّ نَكْسُوا عَلَىٰ رُءُوسِهِمْ لَقَدْ عَلِمْتَ
مَا هَؤُلَاءِ يَنْطَقُونَ ٦٥

فَكَالَّا فَتَعْبُدُونَ مِنْ دُوْنِ اللَّهِ
مَا لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْئًا وَلَا
يَضُرُّكُمْ ٦٦

67. Marshik kano, a go so Pushimba-an niyo a salakao ko Allah! Ba kano di Punggudaguda?

68. Pitharo iran: Totonga niyo Sukaniyan, go tabangi niyo so manga Katohanhan niyo, o sukano na Punggolaola-an niyo!

69. Pitharo Ami: Hai. Apoi! mba-loi ka a matunggao, go Kalilintad a si-i ko Ibrahim!

70. Na piyaka-antapan niran Sukaniyan sa tipo: Na biyaloi Ami siran a titho a manga logi!

71. Na siyabut Ami so Ibrahim go so Lut sa inowit Ami ko Lopa (a Sham) a so piyakandakulan Nami sa Mapiya so dalum iyan, a bagiyan o manga Ka-adun.

72. Na inibugai Ami Ron so Ishaq; go so Yaqoub a ini oman. Na oman i isa Kiran na biyaloi Ami a manga Bilangatao,

73. Go biyaloi Ami Siran a Pukhakaonotan, a Ipuphamando Iran so Sogowan Nami, go ini Ilaham Ami Kiran so Kanggolaola-a ko manga Pipiya, go so kipamayandungun ko Sambayang, go so katonaya ko zakat; go miyabaloj Siran a Puphamanimba Rukami.

74. Go so Lut, na bigan Nami Sukaniyan sa Kokoman go Kata-o, go siyabut Ami Sukaniyan ko (tao

أَفِ لَكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ
اللَّهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ

قَاتُلُوا حَرْقُوهُ وَأَنْصُرُوهُ إِلَيْهِ تَكُونُ
كُثُرُمْ فَنَعِلِينَ

فَلَنَانِيَنَارُ كُوْنِي بَرَدَأَوْسَلَمَاعَلَى
إِبْرَاهِيمَ

وَأَرَادُوا إِلَيْهِ كَيْدَأَفَجَعَنَهُمْ
الْأَخْسَرُونَ

وَبَجَيْنَتُهُ وَلُوطًا إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي
بَرَكَ كَافِهَا الْعَلَمَيْنَ

وَهَبَنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً
وَلُلَاجَعَنَنَا صَلَحِيَنَ

وَجَعَنَنَهُمْ أَيْمَةً يَهَدُونَ بِأَمْرِنَا
وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِمْ فَعَلَ الْخَيْرَاتِ
وَإِقَامَ الصَّلَاةِ وَرِيَاتَ الزَّكَوْةِ
وَكَانُوا لَنَا عَبَدِينَ

وَلُوطًا أَيَّنَتُهُ حُكْمًا وَعِلْمًا
وَبَجَيْنَهُ مِنَ الْقَرَبَيْةِ الَّتِي كَانَ

تَعْمَلُ الْمُغْبَثِ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا سَوْءً
وَفَسِيقِينَ

٦٩

ko) Ingud a so miyabaloi a gi-i nggolaola ko manga rurushik: Mata-an! A siran na miyabaloi siran a pagtao a marata, a manga songklid.

75. Na piyakasolud Ami Sukaniyan ko Limo Ami: Mata-an! A Sukaniyan na pud ko manga Bilangatao.

76. Go so Nuh, ko masa a kiapanguni Niyan gowani: na tiyarima Ami Sukaniyan, go siyabut Ami Sukaniyan go so Ta-alokon pho-on ko boko a mala.

77. Go tiyabangan Nami Sukaniyan ko pagtao a so Piyakambokhag iran so manga Ayat Ami: Mata-an! A siran na miyabaloi siran a pagtao a marata: Na inulud Ami siran langon.

78. Go so Dawood go so Sulaiman, na gowani na Pukhokomun Nirran so Pangoma-an gowani a manathabon so Kambing o pagtao: Na miyabaloi Kami ko Kokoman Nirran a manga saksi.

79. Na piyakisabotan Nami oto ko Sulaiman: Go oman i isa Kiran na bigan Nami sa Kokoman go Kata-o; go piyakaphasiyonot Ami a rakhus o Dawood so manga Palao a Puthasbik Siran, a go so manga Papanok: Na Sukami i Minggolaola (ro-o).

وَأَدْخَلْنَاهُ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُ مِنَ
الصَّابِرِينَ

٧٠

وَنُوحًا إِذْ نَادَى مِنْ قَبْلٍ فَاسْتَجَبْنَا
لَهُ فَجَعَلْنَاهُ وَهَلَهُ مِنَ
الْكَرِبِ الْعَظِيمِ

٧١

وَنَصَرْنَاهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا
يَا يَنْتَنَا إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا سَوْءً
فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْعَنَ

٧٢

وَدَاؤُدَوْسَلِيْمَنَ إِذْ يَحْكُمُ مَانِيْنَ فِي
الْمَرْثَلَإِذْ نَفَشَتْ فِيهِ غَنْمَ الْقَوْمِ
وَكُنَّا لِحَكْمِهِمْ شَهِيدِينَ

٧٣

فَهَمَنَهَا سَلِيْمَنَ وَكُلَّا لَأَنَّا
حَكَمَاهُ عِلْمًا وَسَخَرْنَا مَعَ دَاؤُدَ
الْجِبَالَ يُسَيْحَنَ وَالْطَّيْرَ
وَكُنَّا نَافَعِلِينَ

٧٤

80. Go Inindao Ami Ron so kaphandai sa Rabun a bagiyan niyo, ka-angkano Niyan marunding ko goma-an (o ridowai) niyo: Na una, sukano Phanalamat kano?

وَعَلِمْنَاهُ صَنْعَةَ لَبُوْسٍ لَكُمْ
لِتُخْصِّصَنَّكُم مِنْ بَاسِكُمْ فَهَلْ أَتُمْ
شَكِّرُونَ ﴿٨٠﴾

81. Go (Piyakaphasiyonot Ami ko) bagiyan o Sulaiman so ndo a mabagur, pushambur sa sabap sa Sogowan Niyan, si-i ko Lopa a so piyakandakul Ami ron so manga pipiya: Na miyabaloi Kami si-i ko langowan taman a manga Tata-o.

وَلَسْلَيْمَنَ الرَّبِيعَ عَاصِفَةَ تَجْرِي بِأَمْرِهِ
إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي يَرْكَافِهَا وَكُنَّا
بِكُلِّ شَيْءٍ عَلَيْمِينَ ﴿٨١﴾

82. Go (Piyakaphasiyonot Ami Ron) so manga Shaitan, a so ipuphaninub iran (sa Montiya) go gi-i siran nggalubuk sa galubuk a salakao ro-o; na Sukami i somisiyang kiran.

وَمِنَ الشَّيَطِينِ مَنْ يَعُوْصُونَ لَهُ
وَيَعْمَلُونَ عَمَلاً دُونَ ذَلِكَ
وَكَذَّالِهِمْ حَفِظِيْرَ ﴿٨٢﴾

83. Go so Ayyub, gowani na Miyanguni ko Kadnan Niyan, (sa Pitharo Iyan:) Mata-an! A Sakun na miyasogat Ako a morala, na Suka i Lubi a Makalimo-on ko Puphamangalimo.

وَأَيُّوبَ إِذَا نَادَى رَبَّهُ أَقِ مَسَنِيَ
الصَّرُورُ وَأَنَّ أَرْحَمُ الْأَرْحَمِينَ ﴿٨٣﴾

84. Na tiyarima Ami Sukaniyan: Na inangkat Ami so minisogatön a morala, go inibugai Ami Ron so talokon, go so lagid iran a rakhus iran,- a Limo a pho-on ko Hadapan Nami, go Pananadum a bagiyan o manga Barasimba.

فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَكَشَفْنَا مَا بِهِ مِنْ
ضُرُّ وَأَتَيْنَاهُ أَهْلَهُ وَمِثْلُهُمْ
مَعْهُمْ رَحْمَةٌ مِنْ عِنْدِنَا وَذَكْرَى
لِلْعَدِيدِينَ ﴿٨٤﴾

85. Go so Ismail, go so Idris, go so Zilkifli, oman i isa Kiran na pud ko manga Papantang;.

وَلِسَمْرَاطِيلَ وَإِدْرِيسَ وَذَا الْكِفْلِ
كُلُّ مِنَ الصَّدِّيقِينَ ﴿٨٥﴾

86. Na piyakasolud Ami Siran ko Limo Ami: Mata-an! A Siran na pud ko manga Bilangatao.

87. Go so Yunus a liyamud a suda, gowani a lomalakao a Pukhararangitan: Na aya antangan Niyan na di Yami dun kaphakasimpitan Sukaniyan! Na minigoraok Iyan ko katatago Iyan ko manga lilibotung: Da-a Tohan a inonta Suka: Soti Ka: Mata-an! A Sakun na miyabaloi Ako a pud ko manga Baradosa!

88. Na tiyarima Ami Sukaniyan: Go siyabut Ami Sukaniyan pho-on ko kapakandadamar: Na lagid man naya a kashabuta Mi ko Miyamaratiyyaya.

89. Go so Zakariya, gowani a Manguni ko Kadnan Niyan: Kadnan Ko! Diyakongka mbagakun a tawantawan, na Suka i Lubi a maipyi ko manga Waris.

90. Na tiyarima Ami Sukaniyan: Go inibugai Ami Rukaniyan so Yahya: Go tiyanor Ami Rukaniyan si Karoma Niyan. Mata-an! A Siran na miyabaloi Siran a gi-i Siran magoradorad ko manga pipiya: Go Puphamanguni Siran Rukami sa kabaya a go kaluk, go miyabaloi Siran a si-i Siran Rukami Puphananang kopan.

91. Go so (Maryam a) sinyap Iyan a Ginawa Niyan: Na ini iyop

وَأَدْخَلْنَاهُمْ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُمْ مِنَ
الصَّالِحِينَ ﴿٤٧﴾

وَذَا الْتُّونِ إِذْ ذَهَبَ مُغَاضِبًا فَطَمَّنَ
أَنَّ لَنْ تَقْدِرَ عَلَيْهِ فَنَادَى فِي
الظُّلُمَتِ أَنَّ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَّ
شَبَّحْنَاكَ إِنَّكَ مَنْ كَنْتَ مِنَ
الظَّالِمِينَ ﴿٤٨﴾

فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَنَحْيَنَاهُ مِنَ الْفَأْمَةِ
وَكَذَلِكَ ثُجِي الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٩﴾

وَزَكَرَيَّا إِذْ نَادَى رَبَّهُ رَبِّيَ
لَا تَذَرْفْ فَرِدًا وَأَنَّ خَيْرَ
الْوَرَثَتِ ﴿٥٠﴾

فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَوَهَبْنَا لَهُ
يَحْيَى وَأَصْلَحْنَا لَهُ زَوْجَهُ
إِنَّهُمْ كَانُوا يُسْرِعُونَ
فِي الْخَيْرَاتِ وَيَدْعُونَنَا رَغْبَةً
وَرَهْبَةً كَانُوا لَنَا
خَشِيعِينَ ﴿٥١﴾

وَالَّتِي أَخْصَنَتْ فَرَجَهَا فَنَفَخْنَا

Ami Ron so pud ko Inadun Nami a Niyawa, go biyaloi Ami Sukaniyan a go so Wata Iyan a Tanda ko manga Ka-adun.

92. Mata-an! A giya i okit iyo a okit a isa, go Sakun i Kadnan niyo: Na Simba-a Ko niyo.

93. Na pishapotol iran so okit iran, ko lut-lut iran: Na oman i isa kirin na si-i siran Rukami Phama-kandod.

94. Na sa dun sa nggalubukun niyan so manga pipiya a sukaniyan na Mapaparatiyaya, - na di kalimungan so galubuk iyan: Go Mata-an! A Sukami i Puphanoraton.

95. Na inurun so Phagingud a bininasa Mi sukaniyan: Mata-an! A siran na di siran makambalingan,

96. Taman ko masa a kaluka-an so Yajuj a go so Majuj, a siran na Mamakapo-on ko oman i bobongan a gi-i siran shasakoya.

97. Na miyakarani so diyandi a bunar: Na sa maoto na giyoto! Na Masambolayang so manga kailai o siran a Miyamangongkir: (Matharo iran:) Hai dowan dowan tano! Sabunar a miyatago tano ko da kainungka-a sangkai; kuna, ka mimbaloi tano a manga darowaka!

98. Mata-an! A sukan a go so Pusimba-an niyo a salakao ko Allah, na itagon ko Naraka Jahan-

فِيهَا مِنْ رُوحٍ كَا وَجَعَلْنَاهَا
وَأَبْنَاهَا آيَةً لِّلْعَلِمِينَ ﴿٦﴾

إِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةٌ وَحْدَةٌ
وَأَنَّارَبُكُمْ فَاعْبُدُوهُنَّ ﴿٦﴾

وَتَقْطَعُوا أَمْرَهُمْ يَنْهَمُ كُلُّ
إِلَيْنَا رَجُعُونَ ﴿٧﴾

فَمَنْ يَعْمَلْ مِنْ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ
مُؤْمِنٌ فَلَا كُفَّارَانَ لِسَعْيِهِ، وَإِنَّ اللَّهَ
كَيْبُورَ ﴿٨﴾

وَحَرَامٌ عَلَى قَرِيَّةٍ أَهْلَكَنَاهَا أَنَّهُمْ
لَا يَرْجِعُونَ ﴿٩﴾

حَقٌّ إِذَا فَتَحْتَ يَأْجُوجُ وَمَاجُوجُ
وَهُمْ مِنْ كُلِّ حَدِيبٍ يَنْسَلُونَ ﴿١٠﴾

وَاقْرَبَ الْوَعْدَ الْحَقُّ فَإِذَا هِيَ
شَخْصَةٌ أَبْصِرُ الَّذِينَ كَفَرُوا
يُوَلِّنَا قَدْ كُنَّا فِي عَفْلَةٍ مِّنْ هَذَا
بَلْ كُنَّا نَظَارِلِمِينَ ﴿١١﴾

إِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُوْنِ
اللَّهِ حَصَبٌ جَهَنَّمَ أَنْتُمْ لَهَا

nam! Sukano na rongkano Phama-kasolud!

99. O aya butad o siran naya na manga Katohanan, na di siran non mamakasolud! Na oman i isa kirin na ron siran non ndun makakakal.

100. Aya bagiyan nirian non na katagao, go siran na di siran ro-o phamakanug.

101. Mata-an! A siran a miyaona a bagiyan nirian a pho-on Rukami so mapiya, na siran man na piyakawatan siran non,

102. Di ran khanug so dagudub iyan: Go siran i khatago ko pukhababaya-an o manga ginawa iran, sa makakakal siran (ro-o).

103. Di siran mapakamboko o pakalukluk a lubi a mala: Go ipagalao kirin o manga Malaikat: A giyai so Alongan niyo,-a so sukano na idi diyandi rukano.

104. Alongan a kalolona Mi ko Langit lagid o kapulolona o Panonorat ko manga Kitab,- lagid-o kinipho-onun Nami ko paganai a Kiyapangadun, a khasowin Nami sukanian: Diyandi a matatangkud Rukami: Mata-an! A Sukami i tatap a Punggalalubuk.

105. Na Sabunsabunar a ini Sorat Ami ko Zaboor, ko oriyan o Pananadum: A Mata-an! A so Lopa

وَرِدُونَ ﴿١٨﴾

لَوْكَانَ هَوْلَاءَ إِلَهَةً مَا وَرَدُوهَا
وَكُلُّ فِيهَا خَلِيلُونَ ﴿١٩﴾

لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَهُمْ فِيهَا
لَا يَسْمَعُونَ ﴿٢٠﴾

إِنَّ الَّذِينَ سَبَقَتْ لَهُمْ مِنَ
الْحُسْنَى أُولَئِكَ عَنْهَا مُبَغَّدُونَ ﴿٢١﴾

لَا يَسْمَعُونَ حَسِيسَهَا وَهُمْ فِي مَا
أَشَتَهُتْ أَنفُسُهُمْ خَلِيلُونَ ﴿٢٢﴾

لَا يَخْزُنُهُمْ الْفَزَعُ الْأَكْبَرُ
وَنَنْقَلِهُمُ الْمَلِكِيَّةُ هَذِهِ
يَوْمُكُمُ الَّذِي كُنْتُمْ
تُوَعَّدُونَ ﴿٢٣﴾

يَوْمَ نَطُوِ السَّمَاءَ كَطَيِ السِّجْلِ
لِلْكَوْتُبِ كَمَا يَدْأَنَا أَوْلَ خَلْقَنِ
بَعْدِهِ وَعَدَّا عَيْنَاهُ إِنَّا كُنَّا
فَاعِلِينَ ﴿٢٤﴾

وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِنْ بَعْدِ
الَّذِي كَرَأْتَ الْأَرْضَ يَرْثُهَا عِبَادِي

na Kaphangowarisan noto o manga Oripun ko, a manga Bilangatao.

106. Mata-an! A matatago saya so tanto a tarotop a undao a bagiyang o pagtao a manga Barasimba.

107. Na da-a Kiyasogo Ami Ruka (Ya Muhammad), a rowar sa Limo ko manga Ka-adun.

108. Tharowangka (Ya Muhammad): A aya bo a Iphagilaham Rakun na aya bo a Tohan niyo na Tohan a Isa: Na una, sukano Mimbayorantang kano?

109. Na amai ka tomalikhod siran, na Tharowangka: A piyakatokao Akun sukano sa mulagilagid; na di Ko katawan o ino marani antawa-a mawatan so idi diyandi rukano.

110. Mata-an! A Sukaniyan na katawan Niyan so matanog a Katharo, go katawan Niyan so pagu-uma an niyo.

111. Na Diyakun katawan o ba giyaya na tiyoba rukano, go kashonor taman ko masa (o kapatai).

112. Pitharo Iyan: Kadnan Ko! Kokomun Ka (Rukami) so bunar! Na aya Kadnan Nami na so (Allah a) Masalinggagao a Kapuphanguniyan sa tabang, a sorang ko iphuropa niyo!

الصَّلَوةُ

إِنَّ فِي هَذَا الْبَلَاغَةِ قَوْمٌ

عَنِيرِينَ

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً

لِلْعَالَمِينَ

قُلْ إِنَّمَا يُوحَى إِلَيْكَ آنِيمَةُ اللَّهِ كُمْ

إِلَهٌ وَحْدَهُ فَهُلْ أَنْتُمْ

مُشْرِكُونَ

فَإِنَّ تَوْلَوْنَاقْفُلْ عَادَنْتُكُمْ عَلَى سَوَاعِدِ

وَإِنَّ أَذْرِيْقَ أَقْرِيْبَ أَمْ بَعِيدَمَا

ثُوْدَدُورَكَ

إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهَرَ مِنَ الْقَوْلِ

وَيَعْلَمُ مَا تَكُنُونَ

وَإِنَّ أَذْرِيْقَ لَعَلَهُ فَتْنَةٌ لَكُمْ وَمَنْعَ

إِلَيْ حِينِ

قُلْ رَبِّكُمْ بِالْحَقِّ وَرَبُّنَا الرَّحْمَنُ

الْمُسْتَعَانُ عَلَى مَا تَصْنَعُونَ